

Un poème philosophique de l'Antiquité tardive : *De pulchritudine mundi*

Remarques sur le *Liber XXI sententiarum* (CPL 373)

Aux XVI^e et XVII^e siècles, le poème latin dont il va être ici question était imprimé parmi les *Opera omnia* d'Augustin¹. Rejeté unanimement comme apocryphe, il a depuis sombré dans l'oubli, à tel point qu'il n'est pas mentionné dans les répertoires modernes². En raison de sa transmission, il soulève des problèmes délicats de datation et d'origine. L'objectif de cette étude n'est pas d'en fournir un commentaire exhaustif, mais, plus modestement, d'en favoriser l'examen par des spécialistes de métrique et de philosophie tardo-antiques. Il serait dommage qu'un tel ouvrage ne soit pas évoqué, au moins de façon sommaire, dans le nouveau *Handbuch der lateinischen Literatur der Antike*, actuellement en préparation.

I. Édition du texte

Le *De pulchritudine mundi* est un éloge argumenté de l'harmonieuse beauté du monde, destiné à défendre le demiurge contre un adversaire anonyme. Il constitue le chapitre 16 d'un recueil énigmatique de *Quaestiones*, attribué à Augustin sous le titre de *Liber uiginti unius sententiarum*³. On l'a repéré, à ma connaissance, dans six manuscrits qui s'échelonnent du IX^e au XV^e siècle :

W = Wien, ÖNB, lat. 957, f. 14^v-15, premier tiers du IX^e s. (Lorsch)

A = Avranches, B. M. 83, f. 280-281, XII^e s. (Mont-Saint-Michel)

1. Parmi ses nombreuses éditions, la plus accessible est celle des Mauristes (1685), reproduite dans *PL*, t. 40, col. 729-730.

2. H. WALTHER, *Initia carminum ac versuum medii aevi posterioris latinorum*, Göttingen, 1969² ; D. SCHALLER, E. KÖNSGEN, *Initia carminum latinorum saeculo undecimo antiquiorum*, Göttingen, 1977. Il a toutefois été dépouillé, sur le plan lexical, par des collaborateurs du *Thesaurus linguae latinae* (= *ThLL*) : voir s. v. *hiulco*, *motiuus*, *pennipotens*, etc.

3. *PL*, t. 40, col. 725-732 = *CPL* 373 ; cf. J. MACHIELSEN, *Clavis patristica pseudepigraphorum medii aevi*, t. IIA, Turnhout, 1994, p. 73-74, n° 150.

P = Paris, B. N. F., lat. 2084, f. 60^{rv}, XIII^e s. (Saint-Amand)

V = València, Universitat, Biblioteca general i històrica, 33 (580), f. 79^{rv}, XIV^e s. (San Miguel de los Reyes)

T = Trier, Bibliothek des Priesterseminars, Hs 48, f. 31^v-32, a. 1472 (Saint-Matthias de Trèves)

G = Göttingen, Niedersächsische Staats- und Universitätsbibliothek, 4^o Cod. Ms. Theol. 92, f. 40^{rv}, a. 1489 (Sponheim)⁴.

En préparant cette édition, j'ai retrouvé in extremis quatre nouveaux témoins⁵, dont trois seulement ont pu être collationnés et mentionnés dans l'apparat critique :

B = Berlin, Staatsbibliothek-Preußischer Kulturbesitz, lat. 4^o 690, f. 171^v-172^v, deuxième quart du IX^e s. (Saint-Maximin de Trèves)

L = London, British Library, Royal 5 C. V, f. 120^{rv}, XIII^e-XIV^e s. (Sempringham)

O = Vaticano (Città del), Biblioteca Apostolica Vaticana, Ottob. lat. 99, f. 36^v, XIV^e s. (Dominicains de Cambridge)⁶.

Le poème est partout transcrit comme de la prose⁷. Les neuf manuscrits examinés remontent à un archétype déjà très corrompu. Les *antiquiores* (*BW*) sont proches l'un de l'autre, de même que *L*, *O* et *P* ; *BW*, *A* et *LOP* se répartissent en trois rameaux qui semblent dériver de l'archétype de façon indépendante. Les *recentiores* (*VTG*) forment un groupe apparenté à *A*⁸, à l'intérieur duquel *V* n'est pas l'ancêtre de *TG* ; en revanche, *G* coïncide toujours avec *T*, sauf innovation fautive, si bien que j'ai cru expédient de n'en pas faire état dans l'apparat. Le sigle *codd.* renvoie à l'accord des manuscrits *BWALOPVT*.

Le *De pulchritudine mundi* a toujours été jusqu'ici publié avec le *Liber uiginti unius sententiarum*. Sa première édition, à ma connaissance, est celle de Froben-Érasme à Bâle en 1528 (= *Er*)⁹, qui dépend d'un exemplaire proche de *VT*. D'après la *Censura* préliminaire, ce fut l'humaniste de Rotterdam qui en reconnut, à la lecture, le caractère métrique¹⁰. Le poème fut ensuite réimprimé, avec des variantes insignifiantes, selon la division en vers restituée par

4. *A* avait été signalé par les Mauristes (cf. n. 11) ; *WPG* sont mentionnés chez A. MUTZENBECHER, *Sancti Aurelii Augustini, De diuersis quaestionibus octoginta tribus...*, dans *CCSL*, t. 44A, Turnholti, 1975, p. XLIII, n. 2 ; *WVTG* sont décrits dans les catalogues des manuscrits d'Augustin publiés sous les auspices de l'Académie autrichienne. J'ai consulté *P* en original ; je remercie le personnel de l'IRHT-Paris et les conservateurs de Göttingen, Trèves, Valence et Vienne, de m'avoir communiqué avec célérité des reproductions de *WAVTG*.

5. Cf. *infra*, p. 32. Il est sûr que d'autres copies seront identifiées au fur et à mesure des progrès du catalogage, mais probablement sans accroître le stock de variantes pertinentes.

6. Des microfilms de *BO* sont conservés à l'IRHT ; les services de la British Library m'ont procuré d'excellentes reproductions de *L*.

7. Un nombre de maillons infime ou nul sépare *W* d'un modèle respectant les vers : les trois premières lignes de ce manuscrit correspondent en effet chacune à un distique.

8. Voir ci-dessous l'apparat du v. 77.

9. *Quartus tomus operum divi Aurelii Augustini Hipponensis episcopi...*, Basileae : ex officina Io. Frobenii, 1528, p. 435-437.

10. *Ibid.*, p. 431 : «Decimumsextum caput totum constat carmine Sotadico, quod ipse non dissimulat quum ait, *Referam ut valeo, numerus* (sic) *tu benignus audi*. Id quum comperissemus confusissimum simul ac deprauatissimum, digessimus et correximus ut potuimus».

Érasme. Dans leur monumentale édition d'Augustin, les Mauristes en donnèrent un nouveau texte (= *Ma*), revu sur une copie du Mont-Saint-Michel (c'est-à-dire notre manuscrit *A*)¹¹. Le sigle *edd.* correspond à l'accord des éditions *Er* et *Ma* ; dans les cas, assez nombreux, où il est seul à soutenir la leçon adoptée, il doit être interprété comme révélateur d'une habile conjecture d'Érasme.

De pulchritudine mundi

Modo, si placet, auribus aequis atque mente pura
 Operum accipe prima dei, quae tu negas bona esse,
 Et clamas haec fieri non debuisse cuncta,
 Quoniam ut deus omnia summus summa facta non sunt.
 5 Elementa boni bona mundi prima quattuor sunt :
 Leuis ignis, acutus et est qui mobilis superne ;
 Grauis huic obtunsaque contra est atque pigra tellus ;
 Inimica igitur tria summis sunt tribus quod ima,
 Duo quae medio ueniunt <->, aer, unda, nectunt,
 10 Extremis rursus amica, quantum et ipsa secum.
 Leuitatem et mobilitatem cum igne iungit aer,
 Obtunsum pondus et infra iungit unda terris,
 Hebes est et mobile uinclum quo aura et unda inhaerent,
 Sed hebes quod liquitur alte debet aura terris,
 15 Quod mobilis influit imum debet unda flammis :
 Media extremis sibi sumunt bina de propinquis,
 Ast de longe positis haec singula occuparunt
 Sibi. Sic uariis elementis quadrat[ur] iste mundus,
 Sic est discordia concors, sic remota iuncta ;
 20 Ita motibus omnibus haec sunt rite temperata,
 Vt in imparibus numeris sit pulchritudo compar.
 Quid quaeque ferant elementa et sibi apta gignant,

11. *Sancti Aurelii Augustini Hipponensis episcopi operum tomus sextus*, Parisiis, 1685, Appendix, col. 4-5 (= *PL*, t. 40, col. 729-730) ; le modèle exploité par les Bénédictins est nommé dans l'avertissement initial : «Unicum habuimus libri huius manuscriptum exemplar in Michaelino coenobio repertum» (*ibid.*, col. 1-2 [725-726]).

2. operum accipe *BWAVT edd.* : o. accipere *LO* oportet accipere *P* || 3. haec : hoc *LOP* || 4. summus : -mis *LO* || 6. est qui : aer *W* || 7. huic : hinc *T* || obtunsaque *BWAT* : obtunsaque *V* obtunsa que *LOP* obtunsaque *edd.* || post obtunsaque *add.* aqua *W* || atque : aque *B* aquae *W* || 8. summis sunt : sunt s. *O* s. (*om.* sunt) *L* || quod *codd.* : quoque *edd.* || 9. medio : -dia *L* || post ueniunt *lacunam indicaui metri causa* || aer unda : ac nuda *P* || nectunt *edd.* : nec tunc *codd.* || 10. quantum et ipsa : et i. q. *Pac* et q. i. *Ppc* || 11. iungit : *om.* *L* || 12. obtunsum pondus : obtusum p. *edd.* p. obtusum *P* || 13. uinclum *OPV edd.* : -culum *BWALT* || 14. liquitur : loquitur *V edd.* || alte : arte *LOP* || 15. imum *BWALOP Ma* : unum *VT Er* || 16. extremis : externus *O* || bina *BWALOV Ma* : bona *PT Er* || 17. ast *BW* : et *ALOPVT edd.* || occuparunt : -atum *P* || 18. sic : sicut *OP* || quadrat *coniecici metri causa* : -atus *BW* -atur *ALOPVT edd.* || 20. rite : trite *B* || 21. ut in *BP* : utrum *V* ut *WALOT edd.* || sit *edd.* : et *BWALOV T* etiam *P* || 22. quid quaeque *AVT edd.* : quid (quod *L*) quecumque *LOP* quidque que *B* quidque quae *W* || sibi *codd.* : quid s. *edd.* || apta : acta *P*

Referam, ut ualeo, numeris <-> ; tu benignus audi,
 25 Vt, in his quoque foedera mundi firma lege ueri
 Vbi uideris, ordine credas ista facta certo.
 In quattuor his elementis : aura, aqua, igne, terra,
 Animalia certa creantur, propriae apta sedi,
 Quae habeant alios alia usus congruosque motus.
 30 Gradientia fixaque, duplex quod genus uidemus,
 Animalia sunt elementis ultimis duobus.
 Age iam, ultima despicere terrae et confer ima summis :
 Fixum radicibus haeret arbutum omne terris,
 Fixa ut sublime rotantur sidera alta caelo ;
 Firma hic uestigia fert quod repetit omne terris :
 35 Globus est ut cuique, ita firmant gressum et astra septem.
 Natat undis et uolat auras ambiente motu
 Sursum deorsumque animantum quod petit uicissim,
 Medio medium bene librans hinc et inde nisu.
 Aliud quoque conueniens his quattuor uicissim
 40 Contrarium inesse elementis qualitate duplex,
 Paucis aduerte, docebo (namque parua non sunt) :
 Ita primum tertio habetur, quartum ut est secundo ;
 Contraria in his uolo cernas, uimque singulorum.
 Calet ignis et aridus est, quod possidet superna ;
 45 Praefrigida et humida serpit tertia unda. Contra
 Venit inter utrumque locatus, mixtus ex utroque,
 Quarto contrarius aer, ultimo secundus,
 Ambobus †partim parilis†, atque totus impar :
 Nam humore liquescit aquarum, feruet ignis aestu.
 50 Capit undis terra rigorem, fitque sicca caelo.
 Vicibus uariis ita totus quattuor sibimet
 Per motiua tempora nexus temperatur annus :
 Pluuialis hiems rigat undis, aqua frigore artat ;
 Maturat et omnia torret sicca et ignea aestas ;
 55 Ver temperiem sibi sumit de hoc utroque gratam :

23. numeris *BWA Ma* : -ros *LOPVT Er* || *post numeris lacunam indicauit metri causa* || benignus : -gnius *LO* || 24. ut in his *BWAOV edd.* : ut in hiis *LT* utrum hiis *Ppc* (*Pac non legitur*) || 25. ista : ita *O* || 26. his : hiis *LPT* (*hic et infra*) || 27. animalia : anima *P* || apta sedi : a. saedi *B* aptas aedi *W* || 28. quae *BW* : et eque *LOP* et que *AVT edd.* || alios *APVT edd.* : alius *BW* aliquos *LO* || 29. fixaque *AOPVT edd.* : fixa que *BL* fixa quae *W* || 31. et : *om. Er* || 32. arbutum *BAPV* : arbustum *WT edd.* arbitrium *L* atburum *O* (*sic*) || 33. alta : -to *edd.* || 34. hic : hec *L* his *Er* || fert : sunt *L* || 35. cuique : cuicumque *P* || firmant : -mat *O* || 36. auras : -ris *BW* || ambiente motu : a. motum *LO* ambigente motus *BW* || 37. deorsumque : atque deorsum *Er* || animantum : -tium *L* || 38. librans : liberans *T* || nisu *BW edd.* : nisi *ALOPVT* || 40. *post contrarium add.* uicem *Pac* || inesse elementis *BWALOV Ma* : e. i. *P* i. (*om. elementis*) *T Er* || 41. paucis : pacis *A* || 42. tertio habetur : trahitur *L* || 43. contraria : -rium *LO* || 45. praefrigida : post fr. *LO* || 45-46. contra uenit *BLVT* : contrauenit *WAOP edd.* || 48. partim parilis *APT edd. contra metrum* : partem p. *LV* pertini (?) p. *O* partem par illis *BW* || 49. humore : -rem *LO* || liquescit *BW edd.* : l. quid *ALOPVT* || feruet : fruet *BW* || aestu *edd.* : (a)estus *codd.* || 51. uicibus : cibus *B* uiribus *L* || 52. motiua *AOPVT edd.* : motua *BW* motam (?) *L* || 53. pluuialis *edd.* : fluuiialis *codd.* || aqua : aquae *BW* || 54. et² : *om. L* || 55. sibi : solis *P* || de : ex *Er* || gratam : -ta *BW*

- Tepidam igne et aqua tenet auram molliter fluentem ;
 Autumnus frigore torpet, siccitate hiulcat.
 Sic corpora quattuor ex his nostra copulantur.
 Spatium haec quoque noctis et horas temperant dierum :
 60 Medium igne quod ardet et aet tempus hinc diei est ;
 Medium undis frigidum et udum est tempus inde noctis ;
 Sunt extrema humida noctis, prima iam calet lux :
 Hinc atque illinc tibi, blandum mane, temperatur ;
 Sunt ultima sicca diei, prima friget umbra :
 65 Ex utroque accipe legem et temperare, uesper.
 Et tot res, inuide, tales : fulgida astra caeli,
 Caelum caelique figuram perpetesque motus ;
 Fixum in medio (quod et imum est) pondus omne terrae ;
 Glaucum oceanum, mare et amnes, cingula orbi alma ;
 70 Auras liquidas modo densas, inde mox serenas ;
 Tot corpora pennipotentum, picta, grata, blanda,
 Varium decus atque nitores adde tot natantum,
 Tot terrigenis decoratum multiforme pulchrum,
 Et tot res, inuide, tales te esse nolle clama.
 75 Rapidum tardo, et rata currens hac et hac uaganti,
 Statische mouentia, densis rara, magna paruis,
 Obscuris flammigerata, nigra luminosis,
 Intercidentia natis, nata nascituris,
 Medium extremis, medio illa atque intus alta summis
 80 Concordant lege superna, lege dico ueri :
 Vnum carmen modulantur concinuntque in unum.
 Vnum quoddam appetit, †audet†, quidquid ambit esse,
 Et tot res, inuide, si audes, te esse nolle clama.

56. aqua : aquam *BW* || auram : *om. L* || molliter : -tum *LO* || 57. hiulcat : hiuliat (?) *L* hyssultat *P* || 58. sic : si *B* || quattuor ex his (hiis *LT*) nostra copulantur *WALOV* *edd.* : q. e. h. c. nostra *B* nostra ex hiis quattuor c. *P* || 59. haec : hoc *LO* (*ut uid.*) || temperant : -rat *BW* || 60. igne : ignem *BW* || aet : ater *P* || 60-61. tempus hinc – udum est : *om. LO* || 60. diei : dici *P* || 61. udum est *conieci metri causa* : (h)umidum est *BWA^{pc}PVT* *edd.* humidum *A^{ac} def. LO* || 62. calet : -escit *LO* || 64. umbra : unda *T^{ac}* || 65. temperare *BW* *edd.* : -ri *ALOPVT* || uesper *edd.* : -eri *BW* -ere *ALOPVT* || 66. inuide tales fulgida *AVT* *edd.* : inuidetales f. *B* inuidet ales f. *W* (*cf. 74*) inuide tales (tanta *O*) frigida *LO* humide tales fulgida *P* || 67. perpetesque : perpetuusque *L* || 68. imum *BWALOP* : unum *VT* *edd.* || 69. amnes cingula *conieci* (*cf. APUL., De mundo 7* : constringitur ... oceani cingulo [*sc. Asia*] : amnese ingula *BW* amnes ungu(a)e *LOP* *edd.* amnes ungule *AV* amnes ungele *T* || orbi alma *BWAOVT* : o. almas *L* o. alma orbi *P* orbis almi *edd.* || 70. auras : -ra *A* || 71. pennipotentum (penni p. *LO*) picta *ALOV* *edd.* : pinnipotentum pictam *BW* permipotentum pigra *P* (?) || blanda : *om. LO* || 72. nitores : uirores *O ut uid.* || adde *AVT* *edd.* : addet *BWLO* *om. P* || 74. inuide tales : inuideta les *B* inuidet ales *W* (*cf. 66*) || te esse : e. te *TEr* || 75. rata *BWT Er* : rota *LOPV* rata rota *A Ma contra metrum* || 76. statische *BW* *edd.* : estatische *ALOPVT* || mouentia : manentia *T* *edd.* || densis : densit *V* || rara *WAOVT* *edd.* : -ras *B* tam *L* tanta *P* || 77. flammigerata *conieci* : famicerata *WP* fami cerata *BLO* flamicerata *AV* flammiscerata *T* flammiferata *edd.* || 78. intercidentia : introcedentia *BW* || 79. extremis : -mus *V* || illa atque : atque illa *P* illa et *edd.* || intus alta summis : i. altus sumis *L* ima summis *edd.* || 80. concordant *edd.* : -dat *codd.* || ueri : uerum *W* || 82. unum : *om. P* || quoddam *A^{pc} edd.* : quodam *BWA^{ac}LOPVT* || appetit : ap pedit *B* (*sic*) || audet : audit *L* omne *edd.* locus uix sanus est (*ardet fort. leg.*)

II. Le *De pulchritudine mundi* n'est pas médiéval

Ce poème, souvent obscur et mal transmis, est sans doute extrait d'un ouvrage plus étendu. Ses premiers mots : «*Modo, si placet*» sont étranges en position initiale. D'autre part, le vers 58 : «*Sic corpora quattuor ex his nostra copulantur*» donne l'impression de tourner court ; il laisse attendre une évocation du parallèle entre macrocosme (où se mêlent les qualités du chaud, du sec, du froid et de l'humide) et microcosme (relation entre ces qualités et les humeurs corporelles) ; le thème devait primitivement être abordé entre les vers 58 et 59, ou dans une autre section consacrée à l'homme.

Quelle que soit la date attribuée au manuscrit *W* (qu'on a parfois abaissée jusqu'au X^e s.)¹², le *De pulchritudine mundi* ne saurait être postérieur à 830, car il est répertorié sous ce titre dans deux des trois copies du catalogue carolingien de la bibliothèque de Lorsch¹³. L'ouvrage appartient donc nécessairement ou à l'Antiquité ou aux premiers siècles du moyen âge.

Il ne fait pour moi aucun doute qu'il s'agit d'un poème antique. Et cela pour deux raisons : l'une métrique, l'autre qui touche à l'histoire des doctrines philosophiques.

1. La métrique du poème

Les vers qu'on vient de lire sont d'un type rarissime, qui ne fut jamais, semble-t-il, pratiqué au moyen âge. Ce sont des vers asynartètes, constitués de deux côla en mètres différents, séparés par une diérèse¹⁴ : le premier cōlon y est un parémiaque (*paroemiicum*) ou dimètre anapestique catalectique ; le second un ithyphallique, c'est-à-dire une tripodie trochaïque ou – pour

12. Par exemple A. MUTZENBECHER, dans *CCSL*, t. 44A, p. LXV (cf. n. 4) ; EAD., *Sancti Aurelii Augustini Quaestiones euangeliorum...*, dans *CCSL*, t. 44B, Turnholti, 1980, p. XXXVI et XLVI. C'est en faveur de la première moitié du IX^e s. que se sont prononcés B. BISCHOFF, *Die Abtei Lorsch im Spiegel ihrer Handschriften*, Lorsch, 1989² (München, 1974), p. 134 ; D. WEBER, *Die handschriftliche Überlieferung der Werke des heiligen Augustinus*, Bd VI/2. *Österreich. Verzeichnis nach Bibliotheken*, Wien, 1993, p. 336 (Österreichische Akademie der Wissenschaften. Philosophisch-historische Klasse. Sitzungsberichte, 601). Le manuscrit *B*, originaire de Mayence, aurait de même été écrit durant le deuxième quart du IX^e s., selon BISCHOFF, *Irische Schreiber im Karolingerreich*, dans *Mittelalterliche Studien*, t. 3, Stuttgart, 1981, p. 39-54, spéc. p. 43.

13. L'édition du catalogue étant lacunaire (cf. G. BECKER, *Catalogi bibliothecarum antiqui*, Bonnae, 1885, p. 82-119, spéc. p. 86, n° 174), je me suis reporté aux originaux : Vatican, Palat. lat. 1877, f. 9^v et 52^v. Dans la troisième copie (*ibid.*, f. 67-79), le titre *De pulchritudine mundi* fait défaut, mais seulement en raison de la chute d'un folio derrière le f. 69 (le début de l'analyse du volume renfermant le poème se lit encore au bas du f. 69^v). La date de ces trois copies de l'inventaire de Lorsch a été précisée par BISCHOFF, *Die Abtei Lorsch*, p. 18-26. *W*, si on l'identifie à l'article décrit vers 830, remonte forcément au premier tiers du IX^e s. ; mais on pourrait y voir un apographe plus tardif d'un recueil carolingien, sans que cela change rien à la présente argumentation. Mme Mutzenbecher, qui date *W* du X^e s. (cf. n. 12), n'utilise pas le catalogue de Lorsch.

14. Cette diérèse semble conçue d'une façon rigoureuse, excluant la possibilité d'élision : le vers 79, qui contrevient à cette règle, m'inspire donc quelque doute, de même que le vers 22, où le texte transmis oblige, à cet emplacement, à admettre l'hiatus d'une brève.

employer une définition plus technique – un dimètre trochaïque brachy-catalectique¹⁵. Sur le plan quantitatif, le schéma de ces vers est le suivant :

— — | — — | — — | — — | — || — — | — — | — —

Dans l'élément parémiaque, les deux premiers anapestes peuvent être remplacés par des spondées, le troisième en revanche est toujours pur¹⁶ ; quant à la dernière syllabe, elle est normalement longue par nature ou par position, les rares exemples de brèves (aux vers 10, 32 et 77) pouvant se justifier, à la rigueur, par un allongement à la diérèse. Mon édition du *De pulchritudine mundi* propose une répartition des vers un peu différente de celle d'Érasme¹⁷. La prosodie du texte est habituellement correcte¹⁸.

L'association parémiaque-ithyphallique est mentionnée chez plusieurs métriciens antiques¹⁹, et ce vers est appelé *archilochius* dans le *De centum metris* de Servius²⁰. Il est de fait très proche du mètre archiloquien le plus courant, composé d'un prosodiaque et d'un ithyphallique :

— | — — | — — | — — || — — | — — | — —

On notera même qu'un parémiaque dont le premier pied est spondaïque possède le même schéma métrique qu'un prosodiaque à initiale longue.

De ce mètre plus courant (prosodiaque-ithyphallique), le vers du *De pulchritudine mundi* n'est à l'évidence qu'une variante, dont l'origine est explicable de deux manières :

– Parmi les vers-modèles d'Archiloque, certains présentaient une synzèse au second pied :

ἔρῳ· πολὺ φίλταθ' ἑταίρων· τέρψαι δ' ἀκούων

15. Terminologie empruntée à W. J. W. KOSTER, *Traité de métrique grecque suivi d'un précis de métrique latine*, Leyde, 1953². Érasme désignait jadis ce type de vers par l'adjectif *Sotadicus* (cf. n. 10), mais l'appellation de «sotadéen» est réservée aujourd'hui à un mètre différent, en ioniques majeurs.

16. Le vers 48, où figure à cette place un dactyle, est probablement corrompu.

17. Ces modifications, non signalées dans l'apparat critique, concernent les vers 17-18, 20-21, 33-34 et 45-46. Elles provoquent aux vers 18 et 45 un rejet et un contre-rejet assez rudes, qu'il paraît difficile d'éliminer en changeant la ponctuation.

18. La graphie *quattuor* (employée à bon escient par Érasme) est à substituer partout à *quatuor* (innovation fautive d'une réimpression parisienne de 1531) ; les groupes occlusives + liquides entraînent un allongement par position dans *pigra* (v. 7), *quadrat* (v. 18), *duplex* (v. 29 et 40), *sublime* (v. 33), *nigra* (v. 77) ; *deorsum* (v. 37) est traité comme un dissyllabe, *motiuus* (v. 52) scandé avec *i* bref et *statis* (v. 76) avec *a* long. Noter au vers 69, si le texte transmis est correct, l'abrègement d'une longue en hiatus (*orbi alma*). L'anomalie la plus étonnante est la scansion longue du second *i* d'*intercidentia* (v. 78), que le sens oblige pourtant à interpréter comme un composé de *cado* (et non de *caedo*).

19. Notamment Terentianus Maurus (III^e s.) et Marius Victorinus (IV^e s.) : éd. H. KEIL, *Grammatici latini*, t. VI, Lipsiae, 1874, p. 380 : «Mea tibia dicere uersus destitit latinus, / iamdudum saucia cura desitit pudorem, / Priamique euertere gentem fata iam parabant» ; p. 104 et 121 («Priamique euertere gentem fata iam parabant / ... iamdudum saucia cura traxerit furorem, / et ineluctabile tempus fata iam parabant»).

20. «De archilochio. Archilochium constat paroemiaco et ithyphallico, ut est hoc : remeauit ab arce tyrannus uultibus cruentis» : éd. H. KEIL, *Grammatici latini*, t. IV, Lipsiae, 1864, p. 466, 8 ; G. SORACI, L'Aquila, 1988, p. 35, 8-10.

Il n'était que trop facile d'interpréter de tels vers comme la combinaison non d'un prosodiaque, mais d'un parémiaque et d'un ithyphallique.

— La tradition scolaire enseignait que le prosodiaque coïncidait avec le second hémistiche d'un hexamètre dactylique à coupe penthémimère : on pouvait donc en déduire qu'il était indifférent d'y trouver à l'initiale une longue ou deux brèves (au lieu du schéma régulier avec une syllabe anceps en anacrouse). Les vers du type : «Priamique euertere gentem fata iam parabant» étaient alors analysés selon le schéma suivant :

$$\overline{\cup\cup} | \overline{\cup\cup} | \cup\cup | \overline{\cup} || \overline{\cup} | \cup | \overline{\cup}$$

où le premier cōlon était tenu non pour anapestique, mais pour dactylique²¹.

Quelle que soit l'explication préférée, le vers du *De pulchritudine mundi* est un mètre grec (dont l'un des exemples scolaires était «mea tibia dicere uersus || destitit latinus»). Dans un poème didactique, son emploi doit répondre à une intention précise : la moins mauvaise qui puisse être imaginée est que le texte s'inspire d'un original grec, à moins qu'il ne soit traduit tout simplement de cette langue. Comme ce type très spécial d'asynartète n'était attesté ni chez Horace ni chez Boèce ni chez Martianus Capella, on aura sans doute beaucoup de mal à en trouver des exemples entre le VI^e et le IX^e siècle.

2. Les doctrines philosophiques sous-jacentes

Qui lit pour la première fois le *De pulchritudine mundi*, se trouve d'emblée en pays connu. Le poète tient le monde pour une création divine et cherche à convaincre un adversaire que la nature entière y exécute une unique symphonie :

Operum accipe prima dei, quae tu negas bona esse,
 Et clamas haec fieri non debuisse cuncta,
 Quoniam ut deus omnia summus summa facta non sunt.
 ... Concordant (sc. cuncta) lege superna, lege dico ueri :
 Vnum carmen modulantur concinuntque in unum (v. 2-4, 80-81).

La thèse combattue ressemble à celle qui fut critiquée par Augustin dans le *De moribus ecclesiae catholicae et de moribus Manichaeorum* : «Quis enim hoc tam insanus audet exigere, ut aequalia sint artificii opera et condita conditori ?» (II, 4, 6)²², ou encore dans le *Contra aduersarium legis et prophetarum* : «Iste autem, cuius nomen in eodem libro non comperi, detestatur deum mundi fabricatorem» (I, 1, 1)²³. La réfutation correspond grosso modo à la position du même Augustin dans le *Sermo Mai* 126, 5 : «Vide pulchritudinem mundi, et lauda consilium creatoris²⁴» ; ou encore dans

21. Telle est la doctrine de Marius Victorinus, en contradiction avec celle de Servius (voir n. 20) : «Si eadem tome, de qua sermo est, ab hexametro diuisa sequentem uersus superioris partem tribus trochaeis praeficias, metrum haud indecens informabitur, quod erit in numero et genere phalaeciorum per coniunctionem heroi hexametri et trochaici» (éd. cit., p. 121). Si j'ai privilégié ici l'analyse de Servius, c'est que l'auteur anonyme du *De pulchritudine mundi* ne traite pas comme une fin d'hexamètre les pieds précédant la diérèse.

22. Éd. J. B. BAUER, dans *CSEL*, t. 90, 1992, p. 92.

23. Éd. K.-D. DAUR, dans *CCSL*, t. 49, 1985, p. 35.

24. Cf. *PLS*, t. 2, col. 504.

l'*Epistula* 138, 5 : «...sicut creator, ita moderator (sc. deus), donec uniuersi saeculi pulchritudo ... uelut magnum carmen cuiusdam ineffabilis modulitoris excurrat²⁵».

Pour sa démonstration, l'auteur du poème utilise des théories physiques très répandues dans l'Antiquité, dont la survie fut assurée au moyen âge grâce à divers canaux : principalement les commentaires du *Songe de Scipion* par Macrobe²⁶ et du *Timée* par Calcidius²⁷, le *De natura rerum* d'Isidore²⁸ et l'une des additions à la famille Δ des *Institutiones* de Cassiodore²⁹.

L'opinion la plus courante était que le monde était formé de quatre éléments : feu, air, eau et terre³⁰. Une première théorie, d'origine aristotélienne, voyait dans ceux-ci un mélange des qualités du chaud, du froid, du sec et de l'humide : le feu y était considéré comme sec et chaud, l'air chaud et humide, l'eau humide et froide, la terre froide et sèche. Cette doctrine, qui permettait notamment d'expliquer l'alternance des saisons ou des températures diurnes et nocturnes, est exposée ici, sans trait distinctif, aux vers 39-65³¹.

Une autre théorie, remontant au *Timée*, fut surtout développée dans les commentaires néo-platoniciens de cet ouvrage. Platon lui-même, au fil de son exposé, distinguait – plus ou moins – huit qualités opposées de façon binaire, dont le mélange rendait compte des éléments et expliquait l'harmonie du monde : subtilité-épaisseur, acuité-émoussement, mobilité-immobilité, légèreté-pesanteur. Macrobe, dans une explication sans prétention à l'exhaustivité³², évoque *raritas* (*tenuitas*) et *densitas*, *leuitas* et *pondus*. Les autres commenta-

25. Éd. A. GOLDBACHER, dans *CSEL*, t. 44, 1904, p. 130. Sur ce thème du *carmen uniuersitatis*, cher à Augustin, voir en dernier lieu V. PÖSCHL, *Lieder als Modelle für göttliche Ordnung bei Augustin*, dans *Philanthropia kai Eusebeia. Festschrift für Albrecht Dihle zum 70. Geburtstag*, Göttingen, 1993, p. 355-362.

26. Éd. J. WILLIS, *Stuttgartiae-Lipsiae*, 1994, p. 22-24 (I, 6, 25-33).

27. Éd. J. H. WASZINK, dans *Plato latinus*, t. IV, *Timaeus a Calcidio translatus*, Londinii-Leidae, 1962, p. LXIV-LXVI et 71-73 (c. XXI-XXII : «Doctrina ex Porphyrio uel Numenio hausta», selon l'éditeur).

28. Éd. J. FONTAINE, *Isidore de Séville, Traité de la nature*, Bordeaux, 1960, p. 212-217 (c. XI et fig. 4-5).

29. Éd. R. A. B. MYNORS, *Cassiodori Institutiones*, Oxford, 1937, p. 167-168.

30. Sur cette cosmologie, banale chez les auteurs chrétiens du premier millénaire, voir entre beaucoup de références possibles, A. LUMPE, *Elementum*, dans *Reallexikon für Antike und Christentum*, t. 4, 1959, col. 1073-1100 ; A. SOLIGNAC, *Les éléments du monde dans la création*, dans *Bibliothèque Augustinienne*, t. 48, Paris, 1972, p. 614-622 ; S. VIARRE, *Cosmologie antique et commentaire de la création du monde. Le chaos et les quatre éléments chez quelques auteurs du haut Moyen-Âge*, dans *La Cultura antica nell'Occidente latino dal VII all'XI secolo*, t. 2, Spoleto, 1975, p. 541-573 (Settimane di Studio del Centro italiano di studi sull'alto Medioevo, XXII).

31. En latin, des exposés comparables se lisent chez Sénèque, *Quaestiones naturales* VII, 27, 4 ; le *De mundo* 19-22, traduction libre attribuée à Apulée du περὶ κόσμου d'un Pseudo-Aristote (éd. J. BEAUJEU, *Apulée, Opuscules philosophiques*, Paris, 1973, p. 138-141) ; Macrobe, *Saturnalia* VII, 5, 20-21 ; Ambroise, *Hexameron* III, 4, 18 ; etc. Augustin évoque aussi cette théorie, vers 390, dans le *De uera religione* 29, 52 : «Non enim frustra et inaniter intueri oportet pulchritudinem caeli, ordinem siderum, ... anni quadrifariam temperationem quadripartitis elementis congruentem».

32. In *Somnium Scipionis* I, 6, 32 (éd. cit., p. 24).

teurs tardo-antiques isolent nettement les trois premiers couples, rendus en latin par les adjectifs suivants³³ :

1. *subtilis-corpulentus* (Calcidius, Appendice à Cassiodore), *tenuis-crassus* (Isidore)

2. *acutus-obtusus* (Calc., App. Cass., Isid.)

3. *mobilis-immobilis* (Calc., App. Cass., Isid.).

Or le *De pulchritudine mundi* dépend d'une autre filiation herméneutique. Malgré les exigences prosodiques et métriques, qui ont parfois obligé l'auteur à user de synonymes, on y retrouve clairement deux des trois couples précédents ; mais le premier (subtilité-épaisseur) est remplacé par l'opposition légèreté-pesanteur, étrangère à la tradition qu'on vient d'évoquer, mais présente chez Platon et Macrobie :

2. *acutus-obtusus (hebes)* : v. 6-7, 12-14

3. *mobilis (mobilitas)-piger* : v. 6-7, 11, 13, 15

4. *leuis (leuitas)-gravis (pondus)* : v. 6-7, 11-12.

La doctrine des vers 5-21, selon laquelle la cohésion de l'univers est une «*discordia concors*³⁴», est donc en soi banale, mais indépendante des modèles influents au moyen âge. Elle suppose une tradition encore vivante qu'il serait erroné d'abaisser outre mesure. La critique interne garantit par conséquent le caractère antique du *De pulchritudine mundi*.

III. Contexte et mode de transmission du poème : Observations sur le *Liber uiginti unius sententiarum*

Est-il possible d'affiner la conclusion précédente, en précisant la date et l'origine du poème ? Le contexte dans lequel circule celui-ci fournit des éléments de réponse, dont la portée est difficile à évaluer. La suite de mon exposé cherche plutôt à formuler clairement des hypothèses qu'à offrir des solutions définitives. Ce sera aux historiens de la philosophie antique qu'il appartiendra de juger en dernier ressort.

1. *Le mode de transmission du poème*

En commençant cette étude, j'ai signalé que le *De pulchritudine mundi* faisait partie d'un recueil divisé en vingt-et-un chapitres et attribué à Augustin. Ce *Liber uiginti unius sententiarum* (CPL 373 = *Sent.*) est lui-même associé, sauf dans le manuscrit V, à un ouvrage analogue – mais authentique –, le *De diuersis quaestionibus LXXXIII* (CPL 289 = *Dq.*).

33. Cf. J. FONTAINE, *Isidore de Séville et la culture classique dans l'Espagne wisigothique*, Paris, 1983², t. 2, p. 654-671.

34. La formule se lit aussi chez Manilius, *Astronomica* I, 142 (éd. G. P. GOOLD, Leipzig, 1985, p. 5) et, vers la fin du IV^e s., chez deux correspondants d'Augustin, Maxime de Madaure et Licentius (cf. *Epist.* 16, 4 et 26, v. 130, dans *CSEL*, t. 34/1, 1895, p. 39, 15 et 94, 10) ; elle semble moins répandue que l'expression concurrente : «*Concordia discors*» (sur laquelle on consultera *ThLL*, t. IV, Lipsiae, 1906-1909, col. 87, 30-31).

Dans AVTG, les chapitres de *Sent.* sont numérotés de façon indépendante à partir de l'unité : c'est le nombre XVI qui est alors affecté au *De pulchritudine mundi*³⁵. En revanche, ni le catalogue de Lorsch ni *BW* – les deux plus anciens manuscrits – ni *LOP* n'isolent *Sent.* de *Dq.*, dont ils livrent une recension bizarre. Au lieu de 83 questions, cette recension en comporte seulement 59 ; viennent à la suite, sans rubrique spéciale, 20 des 21 chapitres de *Sent.*³⁶, numérotés de LX à LXXVIII (*BLOP*, catalogue de Lorsch)³⁷ ou LXXX (*W*, en raison d'une erreur dans le décompte)³⁸ ; le *De pulchritudine mundi* est, dans ce cas, précédé du n° LXXIII.

Dans son excellente édition de *Dq.*, Mme Mutzenbecher a décrit cette recension³⁹, mais sans en fournir d'explication. En réalité, *BWLOP* sont les témoins partiels d'une refonte ambitieuse de *Dq.*, de *Sent.* et des *Quaestiones euangeliorum* (CPL 275 = *Qe.*), qu'elle analyse intégralement le catalogue de Lorsch. Cette refonte comportait plusieurs sections, qui sont ainsi rubriquées dans l'inventaire carolingien⁴⁰ :

a. *Liber sancti Augustini de LXXX tribus quaestionibus* : sous ce titre sont recensées, de I à LXXVIII, les questions non exégétiques de *Dq.* (59 sur 83) et de *Sent.* (20 sur 21) ; les chapitres provenant de *Dq.* sont reclassés selon une séquence thématique, mieux structurée que l'ordre authentifié par les *Retractiones*⁴¹.

b. *Eiusdem quaestiones in Matheum numero LI = Qe. I, 1, Dq. 58, Qe. I, 2-19, Dq. 61, Qe. I, 20-39, Dq. 60 et 59, Qe. I, 40-47* ; c'est-à-dire le livre I, sur Matthieu, des *Quaestiones euangeliorum*, enrichi des quatre chapitres de *Dq.* relatifs au même évangile.

c. *Item eiusdem quaestiones in euangelium Lucae* = le livre II, sur Luc, des *Quaestiones euangeliorum*, numérotées de I à LI.

35. Excepté dans *A*, où la numérotation est incomplète. D'après un catalogue du XII^e s., il existait parmi les livres du Bec un manuscrit de ce type, sans doute apparenté à *A* : «Libri beati Augustini... In alio de LXXXIII questionibus liber I. Sententie ab eodem dictate XXI. Sermo eiusdem de epycuris et stoicis. Item alius sermo de eo quod dictum est a domino ad Moyssem : 'Ego sum qui sum'...» (cf. *Catal. gén. des départements*, in-8°, t. 2, Paris, 1888, p. 386, n° 27). Au XV^e s., ce recueil du Bec servit de modèle à un volume – commandité par Thomas, Basin, évêque de Lisieux –, dont il ne subsiste qu'une description du XVII^e s. (Paris, B.N.F., lat. 11665, f. 88^v). Les deux pièces qui, dans ces témoins égarés, suivaient *Sent.* (S. 150 et 7) se trouvent aussi à cette place dans *BT*.

36. Le chapitre manquant est le second, comme on verra plus loin.

37. Le détail des faits est complexe. *B* ajoute, à la fin des *capitula* (f. 141-142^v), un chapitre LXXX, qui est étranger à la série : «De diuinatione daemonum. Non inuenitur iste titulus in textu». La numérotation de *LO* n'est pas donnée en marge de chaque chapitre, mais seulement dans la table initiale (f. 111 et 31^v).

38. Les numéros LXXVIII et LXXX «rectifient» du reste, à l'intérieur de *W*, les chiffres attendus LXXVIII et LXXVIII (dans cette séquence retouchée, le n° LXXVIII n'existe plus).

39. Cf. *CCSL*, t. 44A, p. LXXIV-LXXV (où les manuscrits *WP* sont inventoriés sous les sigles *PA*) ; Mme Mutzenbecher ne cite pas *B* et fait seulement de rapides allusions à *LO* (p. LII, n° 45 ; p. LV, n° 115), sans en reconnaître le caractère.

40. Cf. Vatican, Palat. lat. 1877, f. 51^v-54, ca 840 ; l'analyse la plus ancienne (ca 830), qui se lit aux f. 69^v, 67^{rv} et 70^r, est lacunaire, en raison de la disparition d'un folio entre les actuels f. 69^v et 67.

41. Le tableau numérique de MUTZENBECHER, *ibid.*, p. LXXIV, n'est guère parlant ; mais, si les chiffres y sont remplacés par les rubriques correspondantes, on découvre un plan systématique, dont voici le début à titre d'échantillon : «De trinitate. De patre et filio. De uerbo. De filio. De semper nato. De aequalitate filii, etc. (= *Dq.* 18, 23, 63, 16, 37, 50, etc.)». Dans *B*, f. 141-142^v, la table initiale de *Dq.* est rangée selon ce plan, mais renvoie aussi de première main à la numérotation traditionnelle (le même phénomène est signalé *infra*, n. 45) : la recension systématique courait donc en permanence le risque d'être redistribuée selon l'ordre habituel.

d. *Item eiusdem in Iohannem* = *Dq.* 64-65, 62, 56-57, c'est-à-dire, numérotées de I à V, les questions de *Dq.* relatives à Jean⁴².

e. *Eiusdem de diuersis scripturis maxime de apostoli epistolis capitula exposita* = *Dq.* 54-55, 66-71, 73-74, 72, 75-76, 82, c'est-à-dire, dans l'ordre du texte biblique et numérotées de I à XIII, les questions exégétiques, mais non évangéliques de *Dq.*, qui n'avaient pas encore trouvé leur place.

f. *Eiusdem de LXXX tribus quaestionibus. I. Eum qui ut uult uiuit beatum esse. II. De aequalitate filii. III. De pascha. In uno uolumine* = *Sent.* 1, *Dq.* 50, *Sent.* 2 : vestige d'un autre classement ou reliquat difficile à interpréter ; cet appendice en effet renferme le seul chapitre de *Sent.* omis dans la première partie, associé à deux textes qui font doublet (*Sent.* 1 = a LXI, *Dq.* 50 = a VI). La mention *in uno uolumine* est à entendre des sections a à f⁴³.

À l'exception de *Dq.* 83 (disparu soit à la finale du modèle soit durant le remaniement)⁴⁴, cette compilation avait pour ambition de fournir une édition intégrale de *Dq.*, *Sent.* et *Qe.*, selon un ordre qui paraissait, au moins à son inventeur, logique et plus commode. Il est malaisé de déterminer où et quand fut menée à bien cette refonte, dont *BWLOP* ne donnent aujourd'hui qu'une image fragmentaire.

L'inventaire carolingien de Lorsch éclaire ainsi l'histoire du texte de *Dq.* et *Qe.*, dont certains témoins, en apparence aberrants, sont seulement des sections de la série décrite plus haut. Grâce aux catalogues publiés par l'Académie d'Autriche, aux travaux – toujours précis – de Mme Mutzenbecher et à quelques dépouillements complémentaires, il m'a été possible d'identifier les éléments ou regroupements suivants :

– a seul, caractérisé par son incipit («Omne quod est aliud est...» [= *Dq.* 18]) et son explicite («...dimittitur quia punitur» [= *Sent.* 21]). En dehors de *P* (Paris, B. N. F., lat. 2084, XIII^e s.), ces coordonnées m'ont permis de repérer plusieurs manuscrits de *Sent.*, non signalés en tant que tels : à savoir *B* (Berlin, Staatsbibliothek, lat. 4^o 690, IX^e s., Trèves) ; *L* (London, British Library, Royal 5 C. V, XIII-XIV^e s., Sempringham) ; *O* (Vaticano, Ottob. lat. 99, XIV^e s., Cambridge) ; *U* (València, Biblioteca de la Catedral, 238 mod. [198], XIV^e s.)⁴⁵. Je n'ai pas réussi, hélas, à me procurer la reproduction de *U*.

– a (acéphale et mutilé) + bce (mutilés) : *W*, c'est-à-dire Wien, ÖNB, lat. 957, avant 830 (Lorsch), d'où df ont disparu par accident.

– b seul : Paris, B. N. F., lat. 2085, f. 36-44, XII^e s. (Saint-Martin de Tournai) ; lat. 2717, f. 1-37^v, fin IX^e s. (Saint-Amand).

– bc : Troyes, B. M., 40, t. 3, f. 1-20, XII^e s. (Clairvaux) ; Firenze, Biblioteca Laurenziana, Fesul. X, f. 284-304^v, XV^e s. ; etc.

– bcd : Sankt Gallen, Stiftsbibliothek 154, p. 243-395, IX^e s. ; recueil perdu de Lorsch (cf. BECKER, *Catalogi...*, p. 85, n^o 143) : «De opusculis sancti Augustini (...) Quaestiones in Matthaem, in Lucam, in Iohannem in uno codice».

– e seul : Namur, Musée archéologique, 64, f. 1-30, X^e s. (Saint-Hubert) ; Paris, B. N. F., lat. 2077, f. 96-110^v, fin IX^e s. (Moissac).

La large diffusion (à Trèves, Lorsch, Saint-Amand, Saint-Gall, Moissac) et l'émiettement de cette édition – observés dès le IX^e s. – laissent supposer une origine pré-carolingienne et,

42. Dans une succession qui n'est pas celle du texte évangélique.

43. Cf. Vatican, Palat. lat. 1877, f. 69^v (en tête de a, *alia manu*) : «Istae quaestiones in uno uolumine continentur usque ad istud signum ·X·». Le signe en question a été ajouté au f. 70, derrière la précision «in uno uolumine», à la fin de f. L'édition reproduite par BECKER, *Catalogi...*, p. 86-87, nos 174-178, détaille le contenu seulement de def et ne permet de distinguer ni les limites ni l'organisation du volume.

44. Et de diverses coupures (correspondant à des excursus non bibliques) effectuées dans les questions exégétiques.

45. De cette recension en 79 questions, un autre manuscrit (London, British Library, Royal 7 B. IX, XIII^e s., provenant de Bury St. Edmunds = *Lo*) transmet la table et les § I-LXIII au complet ; le copiste, ayant eu soin d'établir au départ une concordance avec la numérotation des *Retractiones* (f. 77^v), interrompt son travail au milieu du § LXIII (f. 82^v) : «...uicina pars que cum sese suamque uim ac potenciam ac //...», de sorte que *Lo* renferme uniquement *Sent.* 3, 1, 4, 5 et le début de 6 (= § LX-LXIII), non le *De pulchritudine mundi* annoncé dans la table (*Sent.* 16 = § LXXIII).

probablement, encore tardo-antique. Le lettré, qui entreprit de reclasser ainsi *Dq.* et *Qe.*, disposait de *Sent.*, mais non des *Quaestiones XVII in Matthaeum* (CPL 276), grâce auxquelles un autre érudit compléta de son côté le texte de *Qe.*⁴⁶.

Tous les témoins collationnés de *Sent.* présentent les chapitres 6-21 dans le même ordre ; mais le début du recueil, qui a disparu de *W* par accident, s'est transmis selon trois séquences différentes : *Sent.* 3, 1, 4, 5 (= *BLOP* et catalogue de Lorsch, dont on a vu qu'il rejetait *Sent.* 2 en appendice)⁴⁷ ; *Sent.* 2, 1, 5, 4, 3 (= *A*) ; *Sent.* 1, *de ideis* (c'est-à-dire *Dq.* 46), 3, 4, 5 (= *VTG*). Aucun manuscrit ne confirme donc, en ce qui concerne le début de l'ouvrage, l'ordre adopté par Érasme en 1528. Cette perturbation initiale est sans doute à mettre en rapport avec le fait que quatre des chapitres en cause (1, 2, 4, 5) se trouvent insérés dans certains rameaux du stemma de *Dq.*⁴⁸.

L'histoire qui vient d'être esquissée reste énigmatique ; on en retiendra surtout que la transmission de *Sent.* est intimement liée, voire mêlée à celle de *Dq.*

2. Le contexte intellectuel du poème

Sent. fut examiné jadis par Érasme, les Docteurs de Louvain et enfin les Mauristes, qui ont tous conclu à son caractère pseudépigraphe. Voici les raisons qu'invoquèrent les éditeurs bénédictins pour le rejeter parmi les œuvres apocryphes⁴⁹ :

«Sententias hic habes alias ex Augustino, alias collectas ex aliis auctoribus, et eas temere nullaque certa ratione ad viginti unius sententiarum sive quaestionum numerum revocatas : quo fit ut sub eodem titulo res non raro diversae et minime ad propositum facientes reperiantur. Nonnulla etiam bis referuntur in tam exiguo libello : nec absunt soloecismi et indoctae rerum definitiones ac distinctiones, uti Lovanienses Theologi post Erasmm observant».

46. Selon un processus étudié par A. MUTZENBECHER, *Über die Zuschreibung der von den Maurinern so benannten Quaestiones XVII in evangelium secundum Matthaeum an Augustin*, dans *Sacris Erudiri*, t. 23, 1978-79, p. 95-122.

47. Auxquels il faut ajouter *Lo* (cf. n. 45), et sans doute *U* (que je n'ai pu contrôler). À la fin de *Sent.* 1, *B* atteste encore quelques bribes de textes sans lien avec ce qui précède : «// Maria si cognitura esset uirum. *Quomodo potest fieri*, cum et filium promisisset ? *Non noui* de preterito dixit, *quomodo fieri potest* de futuro». Cela suggère, à mon avis, que les autres témoins ont supprimé les vestiges incompréhensibles d'un état antérieur. On observera que *non noui* est une variante vieille-latine de Lc 1, 34.

48. Cf. MUTZENBECHER, dans *CCSL*, t. 44A, p. LXX. Eugippe, au début du VI^e s., possédait déjà une copie de *Dq.*, qui transmettait *Sent.* 4 : cf. ses *Excerpta ex operibus Sancti Augustini*, § CCCXXX (364). Cette remarque vaut aussi pour l'auteur des *Libri carolini* (fin VIII^e s.) : cf. H. BASTGEN, dans *MGH, Concilia*, t. II suppl., Hannoverae-Lipsiae, 1924, p. 156 et passim. L'exemplaire de Barthélemy d'Urbino, vers 1340, comportait au minimum *Sent.* 1, 2 et 4, vu que ces chapitres sont transcrits presque intégralement dans le *Milleloquium veritatis sancti Augustini*, Paris, 1645², t. 1, p. 32 et 121 (2, 1) ; t. 2, p. 50-51 (4). Notons que Mme Mutzenbecher, à l'issue d'une discussion dont la logique m'échappe (p. XLIII-XLVI), a dans son texte de *Dq.* retenu *Sent.* 5 comme authentique (= *Dq.* 57, § 3), mais rejeté comme apocryphes *Sent.* 1, 2 et 4 (tout en offrant une édition de *Sent.* 4 dans l'apparat de la p. 225). La seule chose qui soit claire, dans une tradition au demeurant obscure, est qu'on ne peut disjoindre le sort de ces quatre chapitres.

49. T. VI, App., col. 1-2 (*PL*, t. 40, col. 725-726).

Ce jugement, plutôt sévère, ne faisait que reproduire, en l'édulcorant, l'appréciation très brutale qu'avait donnée Érasme dès 1528⁵⁰ :

«Constat hunc librum a studioso quopiam ex uariis autoribus temere nulloque ordine congestum, *uelut aegri somnia uana*. Secundum caput finit carmine nihil ad propositum faciente. Ex tertio si superis placet facit epistolam, uerbis aliquot in initio ac fine attextis⁵¹... Nonnulla bis referuntur in tam exiguo libello. Nec absunt insignes soloecismi. Quod genus, ut *quam citius ac breuiter noris*, et *commemorare litteris pro commonefacere*. Vt omittam quod in sententia decimatertia, tribuit angelis auditum et sensum, quemadmodum hominibus ac caeteris animantibus. Hoc est uere ludere in celebrium uirorum lucubrationibus».

Après de tels jugements, auxquels je souscris en partie, je me demande combien d'historiens, de philosophes ou de théologiens ont lu l'ouvrage in extenso. Comme mes prédécesseurs l'ont souligné à juste titre, la répartition en 21 sentences est inepte et entrave l'intelligence du texte. Bien qu'elle soit attestée dès le IX^e s. (elle figure déjà dans le catalogue de Lorsch), le nombre d'unités logiques est en fait beaucoup plus élevé. Le seul chapitre 18 est ainsi constitué de cinq *quaestiones*⁵², dont les rubriques ont été regroupées en tête par les éditeurs, mais sont encore, dans les manuscrits, placées devant les passages qu'elles annoncent ; le chapitre 20 *de malo* répond en outre à la question «Vtrum secundum tempus an secundum excellentiam deus ante tempora» ; la sentence 21 *de libero arbitrio* inclut en finale une ébauche de discussion sur la question du péché irrémissible contre l'Esprit⁵³ ; etc.

Il est sûr, d'autre part, que certains passages ont été copiés en désordre. L'incohérence est poussée à l'extrême à l'intérieur du chapitre 19 (*De ideis*), où il est question tout à tour du concept de ligne, du mouvement de l'esprit humain, de l'*ars memoriae*, de l'immutabilité de Dieu opposée à la mutabilité des créatures, de l'ἐκπύρωσις des stoïciens (*conflagratio*), de la position médiane de l'âme, de la liberté, etc. Une telle confusion n'est pas explicable par une série d'accidents matériels, mais remonte à l'évidence aux origines mêmes du recueil. Notons de plus, pour étayer les jugements cités plus haut, que *Sent.* 17 et 20 sont en partie identiques, et que *Sent.* 15, au moins dans la grande majorité des témoins⁵⁴, est répétée à la fin de *Sent.* 19.

En dépit de ce désordre et d'une division arbitraire en chapitres, la lecture de *Sent.* reste fascinante. Si téméraire que ma démarche puisse apparaître, je voudrais ici interjeter appel de la condamnation prononcée en 1528 et confirmée en 1685. Face à une œuvre comme *Sent.*, l'alternative tranchée authentique/apocryphe est, à mon sens, inopérante.

50. Éd. cit., p. 431 (l'emploi des italiques est de mon fait). La *Censura* d'Érasme fut reprise, en tête de leur édition, par les Docteurs de Louvain (t. IV, Antverpiae : Ex officina Christophori Plantini, 1576, p. 417-420), mais avec quelques coupures pour en atténuer la dureté (*temere, uelut aegri somnia uana*, etc.).

51. Ici s'intercalent les deux phrases citées à la n. 10.

52. «1. Quid est quod omnia mensura et numero et pondere disposuisse dicit propheta dominum. 2. De filio. 3. De semper nato. 4. De unigenito. 5. De uerbo».

53. Où l'on reconnaît en passant un problème fameux, auquel Augustin s'attaqua à plusieurs reprises : cf. P. VERBRAKEN, *Le Sermon LXXI de saint Augustin sur le blasphème contre le Saint-Esprit*, dans *Revue Bénédictine*, t. 75, 1965, p. 54-108, spéc. p. 54-57 (la première attestation datée est de 394).

54. À savoir *BALOPVTG* et le modèle d'Érasme, mais non *W*.

Pour piquer l'attention de leurs lecteurs, les Bénédictins auraient dû préciser immédiatement que les «sententias ... collectas ex aliis auctoribus» étaient souvent d'inspiration néo-platonicienne ; on y relève, par exemple, au moins deux passages qui sont adaptés de Plotin :

– «Non erit magnus magnum putans si cadunt ligna, lapides, et moriuntur mortales» (§ 17 et 20 ; cf. *Enn.* I, 4, 7)⁵⁵ ;

– «Pater autem misericors mortalia illis uincla faciebat» (§ 19 ; cf. *Enn.* IV, 3, 12)⁵⁶.

Les deux phrases, il est vrai, correspondent à des citations qui se lisent, avec des variantes minimes, chez Possidius, *Vita S. Augustini* 28, 11⁵⁷ et chez Augustin, *De ciuitate dei* 9, 10⁵⁸. Faut-il conclure, sans plus, à une influence de ces ouvrages sur *Sent.* ? Cette solution, économique en apparence, m'a d'emblée paru improbable : la citation du chapitre 19 figure en effet devant une réflexion sur le «descensus animae»⁵⁹, c'est-à-dire devant un thème très plotinien, auquel la *Cité de Dieu* 9, 10 ne fait pas écho. Une enquête plus approfondie a confirmé mes soupçons, en révélant que *Sent.* 20 renfermait une troisième maxime de Plotin, non reconnue jusqu'ici et qui ne peut avoir été empruntée ni à Augustin ni à Possidius :

– «Notitia enim euidetior boni mali est experimentum his (iis *Ma*) quibus potentia inerior (interior *Ma*) est, ut per disciplinam malum ante experimentum sciant⁶⁰» = «Γνώσις γὰρ ἐναργεσττέρα τάγαθῶ ἢ τοῦ κακοῦ πείρα οἷς ἡ δύναμις ἀσθενεσττέρα, ἡ ὥστε ἐπιστήμη τὸ κακὸν πρὸ πείρας γῶναι» (*Enn.* IV, 8, 761).

Les citations plotiniennes de *Sent.* ne proviennent donc pas du dépouillement de la *Vita* ou des *Opera* d'Augustin. Mais alors comment justifier que deux des trois emprunts repérés aient été exploités aussi par l'évêque d'Hippone⁶² ?

55. La note des Mauristes renvoie seulement à Possidius (cf. n. 57). Pour le lien avec Plotin, voir P. HENRY, *Plotin et l'Occident*, Louvain, 1934, p. 137-139 (Spicilegium sacrum Lovaniense. Études et documents, 15) ; P. COURCELLE, *Histoire littéraire des grandes invasions germaniques*, Paris, 1964³, p. 280-282.

56. Rapprochement effectué par les Mauristes ; *BW* attestent la leçon *uincla*.

57. Éd. A. A. R. BASTIAENSEN, s. l., 1975, p. 208 (*Vite dei Santi*, 3) : «Non erit magnus magnum putans quod cadunt ligna et lapides, et moriuntur mortales».

58. Éd. B. DOMBART, A. KALB, dans *CCSL*, t. 47, 1955, p. 258 : «Pater, inquit, misericors mortalia illis uincla faciebat».

59. Inintelligible dans la version imprimée ; le témoignage de *BW* incite à rétablir le texte suivant : «Descensus animae talis est ut, cum putat se aliquid appetere quod sibi prosit, ad alia huic rei necessaria trahatur ac sic id *oblita* quod uolebat in multis implicetur et dicat : '*Perueni uolens quo nolebam*'. Redit autem per gratiam dei».

60. Citation revue sur les manuscrits. La dégradation du texte imprimé (*iis*, *interior*) n'est pas due aux Mauristes (= *Ma*), mais à une réimpression de l'édition d'Érasme (Parisii : In officina Claudii Chevallonii, 1531, t. IV, f. 131^v).

61. Dans certains manuscrits grecs, cette phrase est précédée d'un sous-titre : ὅτι γνώσις ἐναργεσττέρα τοῦ ἀγαθοῦ ἢ πείρα τοῦ κακοῦ (éd. P. HENRY, H.-R. SCHWYZER, *Plotini opera*, t. 2, Paris-Bruxelles, 1959, p. 246). Ce κεφάλαιον expliquerait-il la reprise abrégée de la maxime en tête de *Sent.* 17 : «Quod notitia euidetior boni mali est experimentum» ? J'hésite à l'affirmer dans la mesure où *BWP* n'attestent pas cette rubrique, mais reproduisent au § 17 le texte long de la citation.

62. Ou trois sur trois, si l'on admet avec R. J. O'CONNELL, *The plotinian Fall of the Soul in St. Augustine*, dans *Traditio*, t. 19, 1963, p. 1-35, spéc. p. 12-13, que le texte d'*Enn.* IV, 8, 7 est sous-jacent au *De genesi contra Manichaeos* II, 9, 12 (auquel on pourrait désormais ajouter le *De genesi ad litteram* VIII, 14, 31-32 : «Malum enim nisi experimento non sentiremus... Cui autem sine mali experimento placet bonum ... super omnes homines praedicandus est» et aussi, comme me le suggère J. Pépin, *De ciuitate dei* X, 30 : «Magis enim

Qu'on me permette de différer la réponse à une telle question, dont les implications sont de nature à bousculer les idées reçues.

L'intérêt philosophique de *Sent.* est loin d'être épuisé par les remarques précédentes. L'ouvrage renferme également plusieurs notices, dont j'ai en vain cherché des équivalents latins. Outre le ch. 16 de *pulchritudine mundi*, il faut au moins signaler d'un mot les chapitres 9 et 15. Le premier consiste en une division élaborée de la philosophie dans chacune de ses trois composantes : éthique, physique et logique⁶³, division qui renferme en latin au moins deux hapax (*dirigentia, definientia*)⁶⁴. Le second fournit d'abord un classement tripartite des vertus (*ciuiles politicorum, purgatoriae, exemplares*), en relation manifeste avec la quadripartition de Porphyre⁶⁵, puis trois définitions d'*intelligibilis, intellectus* et *intellectualis*, qui doivent remonter à une distinction faite en grec entre νοητός et νοερός.

D'autres sentences, ainsi que l'ont dit les Mauristes («sententias ... alias ex Augustino»), sont superposables à des passages authentiques d'Augustin. Le chapitre 3 reproduit, sans l'adresse initiale, l'*Epistula* 246 (hélas non datée⁶⁶), dont les premiers mots : «De quaestione fati et fortunae» furent transformés en rubrique par le responsable de *Sent.* La définition de la volonté, qui constitue le chapitre 14, est adoptée et longuement commentée dans le *De duabus animabus contra Manichaeos* 10 [14] (ca 391-392)⁶⁷. Une maxime commune aux chapitres 17 et 20 («Bonum quod obtemperando minus diligebat, ardentius diligit comparando») se lit aussi dans le *De uera religione*

data est corpori [sc. anima], ut bona faceret ; non enim mala disceret, si non faceret»). Ajoutons que ces emprunts repérés dans *Sent.* ne sont peut-être que la partie émergée de l'iceberg : ma connaissance de Plotin est trop superficielle pour que la comparaison effectuée avec les *Ennéades* ait pu revêtir un caractère exhaustif.

63. Comme chez Augustin, *De ciuitate dei* VIII, 4 et XI, 25 (où elle est attribuée à Platon), cette division est exprimée au sommet par les adjectifs «moralis, naturalis, rationalis». Les subdivisions sont distinctes de toutes celles qui figurent dans les sources commentées par P. HADOT, *La division des parties de la philosophie dans l'Antiquité*, dans *Museum Helveticum*, t. 36, 1979, p. 201-223, ou par J. A. WEISHEIPL, *Classification of the Sciences in Medieval Thought*, dans *Mediaeval Studies*, t. 27, 1965, p. 54-90. À titre d'exemple, les deux parties de la morale sont appelées *scientia* et *administratio* ; la première est divisée en *hortatio* et *tractatio bonorum et malorum*, la seconde en *officium* et *finis* (équivalents transparents de καθήκον et τέλος). Cet effort de latinisation suggère plutôt un auteur ancien (Varron, Celsus ?) qu'une encyclopédie tardo-antique.

64. Indice sérieux d'un effort de fidélité à l'égard d'une terminologie grecque.

65. Cf. P. HENRY, *Plotin et l'Occident*, p. 154-162. Cette classification fut traduite en latin par Macrobe (*In Somnium Scipionis* I, 8, 5-12) de façon un peu différente (*politicae, purgatoriae, animi purgati, exemplares*) ; quand elle est réduite à trois éléments, ce sont d'ordinaire les vertus *exemplares* qui disparaissent : cf. J. PÉPIN, *Théologie cosmique et théologie chrétienne*, Paris, 1964, p. 380-384.

66. Je crois toutefois que cette lettre est antérieure à l'épiscopat d'Augustin pour les raisons suivantes : elle est dirigée contre les *mathematici*, à la façon de *Dq.* 45 ; le destinataire Lampadius est sans doute le frère du Mallius Theodorus à qui Augustin dédia vers la fin de 386 le *De beata uita* ; l'espérance caressée par l'expéditeur de *uacationes* («patienter tibi sunt exspectandae uacationes nostrae») était possible avant 395 (voir le texte cité n. 77), elle serait plus étonnante après l'ordination épiscopale. Érasme avait bien noté le caractère épistolaire de *Sent.* 3, mais sans faire le rapprochement avec la lettre authentique à Lampadius, ce qui relativise son jugement global : « uelut aegri somnia uana » (cf. p. 34) ; il est du reste amusant d'observer que les deux « insignes solocismi » censurés par l'humaniste proviennent, l'un et l'autre, de cette *Epistula* 246.

67. Elle est en outre discutée en *Retractiones* I, 15, 3. Ces deux premiers rapprochements ont été signalés par les Mauristes ; j'ai repéré les suivants grâce à la *Cetedoc Library of Christian Latin Texts*, Turnhout, 19942.

20, 38 (ca 390)⁶⁸. Enfin l'affirmation que le silence n'est rien (§ 18 : «Vox aliquid est, silentium nihil est») est exploitée dans le *De Genesi contra Manichaeos* I, 4, 7 (ca 388-390).

Ces diverses «coïncidences textuelles» sont d'interprétation délicate. Où et comment une lettre authentique d'Augustin a-t-elle pu s'égarer dans un recueil de *questiones* ? Les autres passages, ce cas mis à part, posent en définitive le même problème que les sentences de Plotin. Ont-ils vraiment, comme estimaient les Mauristes, été tirés des œuvres d'Augustin ? Est-il imaginable qu'un lettré postérieur se soit concentré exclusivement sur des traités datables de 388-392 ? Mais si l'on rejette cette possibilité, quelle solution alternative est-on en mesure de proposer ?

D'un autre côté, les «citations» identifiées côtoient souvent des développements qui sont de tonalité augustinienne. Un phénomène frappant est la parenté entre les centres d'intérêt que révèle *Sent.* (bonheur, mal, libre-arbitre, relation entre âme et corps, situation médiane de l'âme, image du *cardo*, discussions sur la ligne, les idées, l'*artifex* et son ouvrage, la hiérarchie des êtres vivants, etc.) et ceux d'Augustin et de ses disciples à Thagaste vers 388-391⁶⁹. Par son mélange de thèmes philosophiques et doctrinaux, *Sent.* ressemble – de façon étonnante – à *Dq.*, avec qui il partage plusieurs rubriques :

In quo melior sit homo bellus	<i>Sent.</i> VI	cf. <i>Dq.</i> 13
De filio	<i>Sent.</i> XVIII. 2	<i>Dq.</i> 16
De semper nato	<i>Sent.</i> XVIII. 3	<i>Dq.</i> 37
De uerbo	<i>Sent.</i> XVIII. 5	<i>Dq.</i> 63
De ideis	<i>Sent.</i> XIX	<i>Dq.</i> 46
De malo	<i>Sent.</i> XX	<i>Dq.</i> 6
De libero arbitrio	<i>Sent.</i> XXI	<i>Dq.</i> 2.

La sentence 12 (reproduite *infra* d'après *BW*) repose sur une définition de Dieu comme *summe esse*, de qui les autres êtres reçoivent l'existence⁷⁰ ; il en est déduit que la divinité ne peut être l'auteur du mal (conçu en tant que *non esse*) :

68. Comparer également *De uera religione* 10, 18 et *Sent.* 19 («Omnis anima affectibus mutatur... Deus est enim solus immutabilis»); *ibid.* 21, 41, *De moribus ecclesiae catholicae* I, 21, 39 et *Sent.* 6 («Vanitas uanitantium et omnia uanitas. Quae abundantia homini in omni labore suo quo [quae B] ipse laboret sub sole» : citation, rectifiée d'après *BW*, d'*Eccl.* 1, 2-3 selon la *Vetus Latina*); *De uera religione* 55, 108 et *Sent.* 17 (supériorité de l'*artifex* sur la matière qu'il façonne); etc.

69. Où, selon l'hypothèse séduisante d'A. MUTZENBECHER, dans *CCSL*, t. 44A, p. XLII, les cinquante premières questions de *Dq.* auraient été rédigées (les trente-trois dernières, moins philosophiques qu'exégétiques, reflèteraient plutôt des entretiens s'étant déroulés à Hippone, postérieurement à 391).

70. Cette conception, chez Augustin, ferait écho à un traité de Plotin, s'inspirant lui-même du Timée, selon A. SOLIGNAC, *Doxographies et manuels dans la formation philosophique de saint Augustin*, dans *Recherches Augustiniennes*, t. 1, 1958, p. 113-148 (spéc. p. 135). Au § 7, la divinité est définie de même comme la «species quae semper manet et uere summeque est». L'alliance de mots en italiques est attestée neuf fois dans la *Cetedoc Library of Christian Latin Texts* : une occurrence vient d'Ambrogio Traversari, traducteur du Pseudo-Denys ; Augustin est responsable des huit autres, dont six proviennent de traités rédigés entre 386 et 390.

«... Quod autem non summe est, ab eo qui summe est de nihilo accipit ut sit. In hac ergo natura non potest deo recte (r. d. *edd.*) tribui nisi quod in se habet esse, id est omne eius bonum. Quod autem ad peccata mortemque pertinet sine dubio uergit ad non esse. Hoc undecumque sit non est certe ab eo quod summe est nec ab eo quod aliquo modo est. Non est igitur nec a deo nec ab aliquo opere dei. Erit ergo ab eo quod est ei contrarium quod summe est. Quod ergo quaeris unde sit, non est unde sit».

Pour qui est familier des premiers traités d'Augustin, ni ce vocabulaire ni cette doctrine ne surprennent⁷¹. La dernière phrase («quod ergo *quaeris*») révèle en outre que la sentence est en fait la réponse d'un maître à l'interrogation d'un disciple : *Vnde malum ?* L'auteur se meut dans un univers intellectuel qu'il serait difficile de localiser durant le haut moyen âge, mais qui ressemble fort à celui d'Augustin, entre sa conversion et son ordination épiscopale⁷².

La réponse à la question évoquée plus haut : «*Vtrum secundum tempus ... deus ante tempora* (§ 20)»⁷³, devrait également donner à réfléchir :

«Non secundum tempus sed secundum excellentiam deus ante tempora (*sic B ; excellentiam om. W ; non — tempora om. ed.*). Non enim secundum tempus ante tempora : alioquin incipit tempore praecedere tempora, et non iam praecedit tempora qui (quia *B*) tempore illa praecedit».

C'est elle en effet qui nourrit la méditation d'Augustin en *Conf.* 11, 13, 16 :

«Nec tu tempore tempora praecedis : alioquin non omnia tempora praecederes⁷⁴».

3. Explication proposée

Comment rendre compte d'un tel ensemble de faits et de convergences ? Il convient, à mon avis, de distinguer trois niveaux de réponse.

– En ce qui concerne la datation, il est clair que *Sent.*, dans sa totalité, fut compilé durant l'Antiquité tardive. Les citations de Plotin, la discussion initiale sur le chapitre 16 interdisent de situer l'ouvrage avant le IV^e siècle ou après la fin du V^e ; je ne vois pas du reste dans quel cadre médiéval pourrait être située

71. Voir, à titre d'exemple, *Dq.* 21 et les nombreux textes commentés par É. ZUM BRUNN, *Le dilemme de l'être et du néant chez saint Augustin. Des premiers dialogues aux "Confessions"*, dans *Recherches Augustiniennes*, t. 6, 1969, p. 3-102 (et aussi, sous forme de volume, Paris, 1969 et Amsterdam, 1984), spéc. p. 57-70 : «La 'néantisation' spirituelle et corporelle ('ad nihilum uergere')».

72. En finale, *Dq.* 77 préserve de même une trace de son origine : «Tu autem *dicis* consequens esse, ut si patimur timorem, non sit peccatum ; cum tamen *concedas* aliqua esse peccata quae patimur» (éd. MUTZENBECHER, p. XXXV, n. 6 et p. 222).

73. Cette *quaestio* a intéressé un lecteur, qui l'a recopiée à part dans *B*, f. 184. Elle est passée ensuite dans un petit corpus d'extraits philosophiques, transmis en plusieurs recensions, que son dernier éditeur a – indûment – attribué en bloc à un disciple d'Alcuin, Candidus Wizo : cf. J. MARENBNON, *From the Circle of Alcuin to the School of Auxerre*, Cambridge, 1981, p. 152-166, spéc. p. 158 (sans mention de *B*). C'est pourquoi le texte discuté ici (*Sent.* 20) a été répertorié, sans que personne en ait retracé l'origine véritable, sous le nom de Candidus, *Dictum* 5 : cf. *Clavis des auteurs latins du moyen âge. Territoire français 735-987*, t. 1, Turnholt, 1994, p. 258 ; notons en passant que le *Dictum* 6 est un extrait de *Dq.* 20 et que *B* transmet, outre *Sent.* 20 et *Dq.* 20, les *Dicta* 12-15, 2-3, 10-11, ainsi que l'opuscule «Nulla unitas est in qua trinitas» (éd. MARENBNON, p. 167) du Pseudo-Candidus.

74. Ce rapprochement (déjà effectué par MARENBNON, p. 158) n'est pas isolé ; comparer aussi *Sent.* 19 : «Deus ... nusquam absens ab eis, quibus *solus uoluptas est*» et *Conf.* 12, 11, 12 : «Nec illa creatura tibi coaeterna est, cuius *uoluptas tu solus es*».

la confection d'un recueil dont les thèmes sont presque entièrement étrangers au monde ecclésiastique⁷⁵.

– Par son désordre et son absence de plan, *Sent.* représente – très probablement – des *hypomnemata*, c'est-à-dire des brouillons qui ne furent ni revus ni publiés par leur auteur : mélange hétéroclite de *responsiones*, de réflexions, de notes de lecture que des disciples rassemblèrent par piété à l'égard d'un maître défunt⁷⁶.

– Mais de quel maître s'agit-il ? Il fallait que le défunt eût inspiré une admiration sans bornes, pour qu'on se donnât la peine de recopier de telles ébauches. Où *Sent.* a-t-il bien pu prendre naissance ? À ces questions, tout ce qui vient d'être exposé (l'attribution des manuscrits, l'association avec *Dq.*, les emprunts à une traduction latine de Plotin, la présence de l'*Epistula* 246, les «coïncidences textuelles» avec des ouvrages écrits entre 388 et 391) incite à répondre : Augustin et Hippone. Mon hypothèse est que *Sent.* est la publication posthume de notes, qui émanent du cercle d'Augustin et de ses amis à Thagaste et qui n'ont pas connu de révision stylistique ou doctrinale. Quand Augustin, peu après son ordination épiscopale⁷⁷, fit mettre au net et numéroter le *De diuersis quaestionibus LXXXIII*, ces ébauches furent laissées volontairement en dehors du programme de publication⁷⁸. Retrouvées après la mort d'Augustin, elles furent d'abord gardées par piété et transcrites en désordre, puis rapprochées de *Dq.*, en raison de leur contenu et de leur genre littéraire⁷⁹, dans un manuscrit ancêtre de *BWLOP*⁸⁰.

Les prétendues «citations», qui semblaient garantir la dépendance de *Sent.* à l'égard d'Augustin, changent alors de statut : certaines sont à lire comme des «avant-textes», des idées à peine ébauchées qui ont trouvé ailleurs leur forme

75. Dans *Plotin et l'Occident*, p. 199-202 et 246-248, P. Henry a montré que le dernier auteur latin à citer Plotin était Sidoine Apollinaire († ca 486), et non Jean Scot.

76. Un peu à la manière d'*Ennéade* III, 9, qui regroupe, sous le nom de «Considérations diverses», des fragments disjoints d'exposés fragmentaires.

77. Cf. *Retractationes* I, 26 : «Cum autem dispersae fuissent (sc. quaestiones) per chartulas multas, quoniam ab ipso primo tempore conuersionis meae, posteaquam in Africam uenimus, sicut interrogabar a fratribus, quando me uacantem uidebant, nulla seruata ordinatione dictatae sunt, iussi eas iam episcopus colligi et unum ex eis librum fieri adhibitis numeris, ut quod quisque legere uoluerit facile inueniat».

78. Rappelons ici qu'A. Mutzenbecher (cf. n. 48), en se fondant sur la critique interne, avait naguère accepté l'authenticité augustinienne de *Sent.* 5, mais estimé, contre les données fournies par l'histoire de la transmission, que c'était une *quaestio* appartenant à *Dq.* Le problème est compliqué. Il pourrait s'agir, comme suggère l'incipit («Potest etiam, si numerus iste consideretur...»), de la fin primitive soit de *Dq.* 57, soit plutôt de *Dq.* 81, quand ces *quaestiones* se trouvaient encore à l'état isolé ; cette finale toutefois aurait été exclue, comme redondante, de la forme publiée de *Dq.* et versée dans un groupe de pièces rejetées (c'est-à-dire *Sent.*). De même *Sent.* 2, dans le manuscrit d'Avranches, débute par les mots «*Sed enim cum apostolus*», qui obligent à supposer une explication analogue (serait-ce la continuation originelle de *Dq.* 49, qui effectivement précède *Sent.* 2 dans quelques manuscrits interpolés de *Dq.* ?).

79. *Dq.* et *Sent.* seraient alors, entre eux, dans la même relation que *Qe.* avec les *Quaestiones XVII in Matthaeum*, si l'on adopte les conclusions de MUTZENBECHER, *Über die Zuschreibung* (cf. n. 46), p. 119-121.

80. Les recensions A et VTG peuvent soit remonter indépendamment à l'original, soit procéder d'un tri ultérieur, effectué d'après les *Retractationes*, qui aurait ramené *Dq.* à sa forme pure, en évacuant les questions adventices.

définitive ; d'autres sont en fait des notes de lecture qui, une fois mémorisées, furent ensuite réemployées par Augustin⁸¹. Si *Sent.* est approché comme une œuvre finie, on est forcé de souscrire au jugement négatif des Mauristes⁸² ; mais sa lecture devient passionnante, quand on en découpe et rumine chaque unité de sens, à la façon des *Pensées* de Pascal.

Au cas où mon hypothèse serait exacte, le *Liber uiginti unius sententiarum*, totalement négligé par la critique, livrerait une clef nouvelle pour aborder l'épineuse question des *Libri platoniorum* que lisait Augustin peu après sa conversion⁸³ ; il éclairerait aussi l'une des étapes du travail intellectuel d'un lettré de la fin du IV^e s.⁸⁴ ; il transmettrait enfin certaines des premières méditations du nouveau baptisé sur les relations trinitaires :

(§ 18 début) « Mensura Vnum potest intelligi. Numeri enim ab eo mensurantur, ut mensura possit pater intelligi et numerus ipse filius, pondus spiritus sanctus : amor est enim. Nam qui amat dicitur : pendet ab amore ; et qui pendet ad aliquid uenturus est. Erit namque numerus de mensura, et inde ipse ordo sequitur. A pondere dicitur pendet. Ad ordinem nisus pertinet. Ordo enim potest etiam et pondus accipi⁸⁵ ». — (§ 18 fin) « Vnum si solum esset, in se esset, sterile esset et nihil praestaret : sed quia benignum est, procedens ad aliquid faciendum, processit in alterum se. Ipsa est generatio Vnici, quia qui facit est, et per quem facit est, et effecerunt duo. Vnum enim antecedit duo : et his duobus est aliquis ordo, et fiunt tria, quae Trinitas dicitur⁸⁶ ».

81. En ce qui concerne la maxime adaptée de Plotin : « Non erit magnus magnum putans si cadunt ligna, lapides, et moriuntur mortales », il est certain qu'Augustin la portait en lui et qu'il y songeait à chaque fois que l'actualité ramenait des catastrophes (voir les allusions réunies par COURCELLE, dans *Histoire littéraire des grandes invasions germaniques*, p. 281-282, auxquelles il faut joindre maintenant *Epist.* 6*, 1, à la suite d'Y.-M. DUVAL, dans *Bibliothèque Augustinienne*, t. 46B, Paris, 1987, p. 126-127 et 444-445).

82. Celui d'Érasme, en tout état de cause, est excessif.

83. Aux traités de Plotin retenus par O. DU ROY, *L'intelligence de la foi en la Trinité selon saint Augustin. Genèse de sa théologie trinitaire jusqu'en 391*, Paris, 1966, p. 70, n. 1, on ajouterait alors au minimum *Enn.* IV, 8 (dans une traduction de Marius Victorinus ?). Les notes les plus élémentaires pourraient avoir été extraites de Varron ou de l'encyclopédie de Celsus, qu'Augustin mentionne dans le prologue du *De haeresibus*.

84. À savoir l'étape la plus proche de l'exploitation des sources ; jusqu'ici, en amont des éditions autorisées, nous avons seulement connaissance d'œuvres inachevées, le *De immortalitate animae* et peut-être les *Principia dialecticae*, et de séries de notes exégétiques recueillies par des disciples sans l'accord d'Augustin, les *Adnotationes in Iob* et l'*Expositio epistulae Iacobi* (perdue). Je remercie Goulven Madec d'avoir attiré mon attention sur ce point.

85. L'équivalence établie entre *pondus* de Sagesse 11, 21 et *ordo* est une des plus anciennes avancées d'Augustin dans le mystère de la Trinité : cf. *De Genesi contra Manichaeos* I, 16, 26 et DU ROY, *L'intelligence de la foi en la Trinité*, p. 279-280. Pour le lien entre *pondus* et *amor*, voir *Conf.* XIII, 9, 10 : « Pondus meum amor meus », et la note complémentaire d'A. SOLIGNAC, *La conception augustiniennne de l'amour*, dans *Bibliothèque Augustinienne*, t. 14, Paris, 1992, p. 617-622. L'Esprit défini comme « Amour et lien du Père et du Fils » est aussi l'un des lignes de force de la théologie augustiniennne : cf. J.-B. (= O.) DU ROY, *L'expérience de l'amour et l'intelligence de la foi trinitaire selon saint Augustin*, dans *Recherches Augustiniennes*, t. 2, 1962, p. 415-445, spéc. p. 418-421.

86. Sur la fécondité de l'Un et son antériorité par rapport à la dyade, cf. Plotin, *Enn.* V, 1, 5 et 7 ; voir aussi DU ROY, *L'intelligence de la foi en la Trinité*, p. 282-297 (« L'unité, l'égalité et l'ordre »), où est commenté *De musica* VI, 17, 56 : « Numerus autem et ab uno incipit, et aequalitate ac similitudine pulcher est, et ordine copulatur... Debet fateri ab uno principio, per aequalem illi ac similem speciem, diuitiis bonitatis eius, qua inter se unum et de uno unum carissima, ut ita dicam, caritate iunguntur, omnia facta esse atque condita ». Du Roy écrit ailleurs : « Lire le *De diuersis quaestionibus LXXXIII*, c'est fouiller les cartons d'un grand peintre pour y retrouver (ses) premières esquisses » (p. 299) ; à mon avis, cette comparaison

Vu la réputation intellectuelle de l'évêque d'Hippone, il n'y aurait rien d'impossible à ce qu'on eût recueilli ses papiers personnels : son disciple et ami Possidius recense du reste dans l'*Indiculum* un «Quaternio unus quem propria manu sanctus episcopus Augustinus initiauit⁸⁷». Mon scénario est donc plausible et rend compte de la plupart des phénomènes et parallèles évoqués plus haut⁸⁸. Pour en vérifier la pertinence, seuls des spécialistes du néoplatonisme et de la doxographie tardo-antique possèdent les compétences requises. Quel que soit leur verdict, une édition critique de l'ensemble du *Liber uiginti unius sententiarum* paraît éminemment souhaitable.

4. Conséquences pour la datation et la localisation du poème

Il est temps de revenir au cas particulier de *Sent.* 16 ou *De pulchritudine mundi*. Ce poème, dans la perspective esquissée, peut s'interpréter en théorie de trois façons :

- comme extrait d'un ouvrage antérieur, à l'occasion d'une discussion interne au cercle d'Augustin – le statut du texte serait alors identique à celui de *Dq.* 12 (= Fonteius de Carthage, *De mente mundanda ad uidendum deum*) ou *Dq.* 31 (= Cicéron, *De inuentione* 2, 159-167)⁸⁹ ;
- comme la production d'un ami ou d'un disciple soumise au jugement du maître, à la manière des vers de Licentius préservés dans l'*Epistula* 26⁹⁰ ;
- comme un divertissement d'Augustin lui-même⁹¹.

Les trois cas de figure autorisent à fixer vers 391-395 le *terminus ante quem* du *De pulchritudine mundi* ; les deux derniers permettraient en plus de tenir le poème pour chrétien, de le localiser en Afrique et peut-être d'identifier la doctrine combattue avec le Manichéisme. J'estime cependant, pour des raisons de critique interne, que la troisième solution est quasi exclue⁹².

s'applique encore mieux à *Sent.*, qui préserve des esquisses restées justement dans les cartons d'Augustin, parce qu'il les jugeait indignes d'être soumises au public.

87. *Indiculum* X³. 15 (éd. A. WILMART, dans *Miscellanea Agostiniana*, t. 2, Roma, 1931, p. 179).

88. Y compris la présence d'une lettre d'Augustin, dont l'intéressé avait mis de côté la minute, en attendant d'avoir le loisir de faire une réponse plus développée (cf. n. 66).

89. La défense du dieu créateur n'est pas forcément un thème chrétien. Rappelons que l'*Ennéade* II 9 est dirigée contre des gnostiques et intitulée (dans la traduction de Bréhier) : «Contre ceux qui disent que le démiurge du monde est méchant et que le monde est mauvais».

90. Ces vers, plutôt obscurs, ont été traduits et commentés par D. ŠANZER, «*Arcanum Varronis iter*» : *Licentius' s Verse Epistle to Augustine*, dans *Revue des Études Augustiniennes*, t. 37, 1991, p. 110-143 ; ils renferment l'expression *concors discordia* (v. 130), discutée à la n. 34. La poésie métrique était couramment pratiquée dans le cercle d'Augustin : cf. les *Epistulae* 260-261 (lettre d'Audax à Augustin et réponse de ce dernier qui en corrige la versification) ou le *De ordine* I, 7, 20 (Zenobius). Le poème (non identifié) de Zenobius, qui traitait justement «de rerum ordine», était destiné à provoquer une réaction d'Augustin.

91. Cf. A. VACCARI, *I versi di S. Agostino*, dans *Scritti di erudizione e di filologia*, t. 2, Roma, 1958, p. 245-257 (Storia e Letteratura, 67).

92. Je penche plutôt pour la première solution, car les vers 26-38, qui reflètent la théorie aristotélicienne des lieux propres et tiennent, à la suite du Timée et sans faire la moindre allusion aux anges, les astres et les planètes pour des êtres animés, détonneraient plutôt chez un auteur chrétien. Cependant, la conjecture *flammigerata* (v. 77) introduit dans le poème un terme attesté seulement d'après la *Vetus Latina* de Jérémie : la candidature de chrétiens de fraîche date ou de sympathisants, comme Licentius et (surtout ? [cf. n. 90]) Zenobius, reste donc plausible.

* *
*

L'objet du présent article était double : inciter les historiens de la philosophie à s'occuper du *Liber uiginti unius sententiarum* ; rappeler l'existence de son chapitre 16, *De pulchritudine mundi*, aux spécialistes de poésie latine. Le *Liber*, par sa teneur comme par sa transmission, est l'une des œuvres les plus bizarres que nous ait léguées le néoplatonisme chrétien. Un recueil latin qui renferme quelques lignes de Plotin – même si l'on devait rejeter l'hypothèse selon laquelle il reproduit en vrac des papiers d'Augustin – mérite mieux qu'un oubli total. Mais quelle qu'en soit l'origine, il convient de ne pas perdre de vue la première étape de l'argumentation. En raison de sa métrique et de son contenu, le *De pulchritudine mundi* ne peut être daté du haut moyen âge ; c'est un ouvrage antique, digne de retenir un moment les amateurs de Lucrèce⁹³ et de poésie scientifique. En annexe à *Sent.* 2, ceux-ci trouveront d'ailleurs cinq hexamètres de belle facture⁹⁴, qui critiquent l'haruspicine et ne dépareraient nullement une réédition des *Fragmenta poetarum latinorum* :

Non hi (ii *Ma*) qui pecudum pertractant corque iecurque,
Sed quorum emendat (emundat *Ma*) prudens praecordia uirtus,
Excludens positam subter labem uitiorum,
Remigio poterunt caelum penetrare secundo,
Aethera nec (iam *Ma*) uacuum laetis transcurrere pennis⁹⁵.

Ces vers, accolés fortuitement à une sentence de sujet différent (l'agneau pascal), reprennent le thème platonicien des ailes de l'âme⁹⁶. Ils s'accordent assez avec la suggestion qu'une part notable du *Liber* consiste en un lot d'extraits tirés d'ouvrages philosophiques de l'Antiquité⁹⁷.

Paris, École Pratique des Hautes Études,

François DOLBEAU

RÉSUMÉ : Réédition d'un poème intitulé *De pulchritudine mundi*, qui défend l'harmonieuse beauté de la création contre un adversaire anonyme. Cette pièce, dont la métrique et la teneur philosophique révèlent le caractère antique, semble fragmentaire. Elle nous est parvenue dans

93. C'est à Lucrèce en effet que fait songer l'emploi de *pennipotentum* ou de *terrigenis* (v. 71 et 73).

94. Ici reproduits d'après A. Ces hexamètres se lisent aussi dans plusieurs manuscrits interpolés de *Dq.* (cf. MUTZENBECHER, dans *CCSL*, t. 44A, p. LXX), par exemple Paris, Bibl. Mazarine 644, f. 89^v, XIV^e s., dont le texte est très corrompu ; on les trouve aussi chez Barthélemy d'Urbino, *Milleloquium veritatis*, t. 1, p. 32 (avec les leçons *ii, emendat* et *iam*).

95. Les variantes des Mauristes (= *Ma*) ne dépendent ni de *A* ni d'Érasme, mais d'une réimpression de 1531, f. 130 (citée supra, n. 60) ; *emundat* est du reste une conjecture plausible, dont on serait curieux d'identifier l'auteur.

96. Discuté par P. COURCELLE, dans *Connais-toi toi-même, de Socrate à saint Bernard*, Paris, 1975, t. 3, p. 562-623 (sans allusion au présent fragment).

97. Cette étude, que Goulven Madec et Anne Daguet-Gagey m'ont aidé à mettre au point, a bénéficié en outre des remarques de MM. Pierre Hadot et Jean Pépin : que tous veuillent bien accepter ici le témoignage de ma gratitude.

un recueil énigmatique, le *Liber uiginti unius sententiarum* (CPL 373), que les manuscrits associent d'ordinaire au *De diuersis quaestionibus LXXXIII* d'Augustin. Le *Liber* mêle, dans un désordre extrême, notes de lecture et ébauches de *quaestiones*, parmi lesquelles on repère trois extraits d'une traduction latine de Plotin. L'hypothèse défendue dans la dernière partie de l'article est qu'il s'agit de brouillons (*hypomnemata*), émanant du cercle d'Augustin à Thagaste (vers 388-391), rejetés au moment de la publication du *De diuersis quaestionibus* et recueillis après la mort de l'évêque d'Hippone. Le *De pulchritudine mundi* est alors à interpréter ou comme extrait d'un ouvrage antérieur, ou comme la production d'un ami d'Augustin : son *terminus ante quem* serait, dans les deux cas, à fixer vers 391-395.

ABSTRACT : Republication of a poem called *De pulchritudine mundi*, defending the harmonious beauty of creation against an anonymous adversary. This piece, whose metric and philosophical content reveal its antique character, seems to be fragmentary. It came to us included in an enigmatical booklet, the *Liber uiginti unius sententiarum* (CPL 373), that the manuscripts usually associate with the *De diuersis quaestionibus LXXXIII* from Augustine. The *Liber* mixes, in extreme disorder, reading notes and sketch of *quaestiones*, among which one notices three extracts of a latin translation of Plotinus. The hypothesis argued in the last part of the article states that we hold drafts (*hypomnemata*), coming from the circle of Augustine in Thagaste (approximately 388-391), declined at the time of the publication of *De diuersis quaestionibus* and preserved after the death of the bishop of Hippone. The *De pulchritudine mundi* is therefore to be interpreted either as an extract of a former book, or as the work of a friend of Augustine : its *terminus ante quem* would be in either case around 391-395.